



AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL
DE FILMS
DOCUMENTAIRES

du 21 novembre
au 1^{er} décembre 2019

LE MANS

20 ans de cinéma documentaire au Mans

CHROMA

Prix des places :

à la séance : 6 € (plein tarif), **gratuit** (demandeurs d'emploi)

3 € (étudiants, lycéens, scolaires)

Carte 5 séances : 20 €

Pass Festival : 35 € pour toutes les séances du festival

Billetterie : vente de cartes et pass sur place.

Sophie Averty, réalisatrice
Jean-Michel Carré, réalisateur
Jean-Louis Comolli, réalisateur
Ariane Doublet, réalisatrice
Denis Gheerbrant, réalisateur

Comité de parrainage

Jean-Pierre Jeancolas, critique
et historien du cinéma

Sergueï Loznitsa, réalisateur

Bernard Martino, réalisateur

Philippe Molins, réalisateur

Philippe Pilard, président de
l'agence du Court métrage, cinéaste

Claire Simon, réalisatrice

Cinéma **Les Cinéastes**

42 place des Comtes du Maine
Le Mans

Cinéma **LE ROYAL**

409 Avenue Félix Geneslay
72100 Le Mans
(parking à proximité)

(bus) **SETRAM**

ligne n°5 Gazonfier-Oasis
direction Oasis
arrêt Château d'eau

Partenariat **Chroma**

- Association Cinéambul
- Addoc
- Le Mans Télévision LMtv
- La Plateforme
- Adéfi (anciennement OPCAL)
- ACOR (Association des Cinémas de l'Ouest pour la Recherche)
- MJC Jacques Prévert

Séance d'ouverture



jeudi 21 novembre 20h
en présence de la réalisatrice

HISTOIRE D'UN REGARD

2019, 93 min

Réalisation : **Mariana OTERO**

Les Cinéastes

42 place des
Comtes du
Maine
Le Mans

Alors qu'il est au sommet d'une fulgurante carrière de photojournaliste, Gilles Caron disparaît brutalement au Cambodge en 1970. Il a tout juste 30 ans. De sa présence en première ligne au cœur des conflits les plus brûlants de son époque (Vietnam, Guerre des 6 jours, Biafra...) il a laissé des milliers de photographies. Comment raconter cette absence ? Grâce à un travail approfondi d'enquête et à la mise en œuvre de dispositifs d'analyse, la réalisatrice redonne une présence au photographe et révèle l'histoire de son regard si singulier.

Le mot de la présidente

Cette année le festival « **Aux Écrans du Réel** » fêtera ses 20 ans.

20 ans de mobilisation de l'association Chroma pour porter à la connaissance du public le documentaire de création.

20 ans de projections et de débats avec des auteurs dont le regard interroge notre monde.

Pour cette édition, une sélection de ces films « du passé » est proposée, sans négliger pour autant la production plus récente à travers des premiers films (**Concours Premier Doc**) et le volet **Films d'Ici et d'Ailleurs**.

Grand merci aux spectateurs fidèles, à nos partenaires institutionnels, associatifs et professionnels qui nous ont permis de poursuivre notre travail.

Annie Sicard
Présidente de l'association Chroma

AUX ÉCRANS DU RÉEL

18^e édition du Concours du 1^{er} film documentaire

Cinéma le Royal

vendredi
22 novembre

samedi
23 novembre

dimanche
24 novembre

Premier Doc

14h30

- Des Couacs et des Poètes

14h

- Les corps soignants
- Depuis les champs

16h

- Travailleuses,
travailleuses
- Boire à la source.
Rencontre avec
Alain Descroix

16h45

PALMARÈS

20h30

- Lost in Carranza
- The Way Back

20h30

- Aléas
- Au dos de nos images

restauration

- informations détaillées
sur les différents films
p. 7 à 25

AUX ÉCRANS

Cinéma le Royal

jeudi
28 novembre

Le Festival fête
ses 20 ans

vendredi
29 novembre

Le Festival fête
ses 20 ans

- Tarifs et billetterie
- adresse des salles

voir page 2 de couverture

18h

Eric PAUWELS

Les Films rêvés
1^{re} partie

20h30

Les Films rêvés
2^e partie

18h

Arnaud DES PALLIÈRES
Disneyland, mon vieux
pays natal
Laura WADDINGTON
Border

restauration

20h30

Olivier ZUCHUAT
Comme des lions de
pierre à l'entrée de la nuit

DU RÉEL

Cinéma le Royal

samedi
30 novembre

Le Festival fête
ses 20 ans

11h

Chris MARKER, A.RESNAIS
Les statues meurent
aussi
Amel El KAMEL
Le jardin des 2 rives

14h

Stan NEUMANN
La langue ne ment pas

17h30

Stéphane BRETON
Le ciel dans un jardin

restauration

20h30

Laurent HASSE
Le Bonheur...Terre
promise

dimanche
1^{er} décembre

Films d'ici et d'ailleurs

10h

Alexe POUKINE
Sans frapper

14h

Lætitia MIKLES
Que l'amour

16h

Denis ROCHARD
PasSage
Leslie LAGIER
North

18h30

Thomas GRAND/Moussa DIOP
Poisson d'or, poisson
africain

Concours Premier Doc

18^e édition du Concours du 1^{er} film documentaire

LE ROYAL 409 avenue Félix Geneslay, Le Mans.

Palmarès Dimanche 24 novembre : 16h45

Récompenses Prix du Jury 2500 euros

Prix du public 500 euros

Prix des lycéens 500 euros

Les réalisatrices et réalisateurs des films sélectionnés sont invités par l'association ChrOma pendant toute la durée du concours.

Jury lycéen

Pour l'édition 2019 du concours Premier Doc, ChrOma reconduit le jury lycéen issu des différents établissements du Mans. Après avoir visionné les films présentés au concours, il décernera son propre prix au documentaire de son choix et pourra confronter ses points de vue à ceux du jury professionnel.

Table ronde : réaliser un 2^e documentaire

Le samedi 23 novembre 2019 de 9h30 à 13h au cinéma Le Royal, ChrOma organise une table ronde dédiée à la production d'un second film documentaire. Elle permettra aux réalisateurs sélectionnés au concours Premier Doc de rencontrer une réalisatrice, Lise Baron, et un producteur, Thomas Micoulet, capables de les conseiller et les aider à surmonter les obstacles auxquels ils sont confrontés.

Tremplin

Après la table ronde, les réalisateurs ayant un projet de second film pourront bénéficier d'une consultation individuelle pour expertise de leur projet par Thomas Micoulet, producteur (Haut les Mains Productions).

Jury des professionnels

Président Jacques BOUQUIN, directeur de la photographie

assisté de Carine CHICHKOWSKY, productrice

Messaline RAVERDY, réalisatrice

Et d'un représentant de l'ACOR (Association des Cinémas de l'Ouest pour la Recherche)

Le Royal

vendredi 22
novembre
20 h30



Lost in Carranza

2019, 25 min - Réalisation : Marin TROUDE

Dans la nuit du 12 octobre 2015, Pablo Carranza retombe dans la drogue dure malgré plusieurs années de sobriété et lutte contre ses addictions. Seul dans son appartement, rongé par les remords et la culpabilité, il décide de se confesser en laissant un dernier message à son premier amour.

The Way Back

2019, 67 min - Réalisation : Dimitri PETROVIC / Maxime JENNES

Hussein Rassim est un musicien irakien, réfugié à Bruxelles. Lorsqu'il obtient enfin son permis de séjour, il décide de refaire le voyage à rebours avec son épouse violoncelliste. Ponctué de rencontres musicales, ce périple se confronte à des difficultés administratives inattendues.



Le Royal

**samedi 23
novembre
14 h 30**

Des Couacs et des Poètes

2019, 61 min - Réalisation : Jacob REDMAN

Des Couacs et des Poètes nous plonge dans l'aventure humaine et musicale de la Fanfare du Minervois.



C'est une ode à tous les musiciens qui apportent partout leur musique et leur bonne humeur.



Travailleuses, travailleuses

2018, 55 min - Réalisation : Sonia LARUE

Coiffeuse, secrétaire, maraîchère, serveuse et directrice financière, cinq femmes du pays de Lorient, évoquent la passion, le stress, le manque ou la fatigue que leur inspire le travail, tout à la fois source d'émancipation et d'aliénation. Leur histoire se déroule sous le regard attentif de Célestine, la petite bonne du *Journal d'une femme de chambre* d'Octave Mirbeau.

Le Royal

**samedi 23
novembre
16h**

Boire à la source. Rencontre avec Alain Descroix

2019, 57 min

Réalisation : Joël MARCIANO

Que cherche cet homme qui creuse seul un trou en pleine garrigue à la recherche d'une eau improbable ?



Lancé avec fougue et ardeur, dans une quête aussi folle que sage, que nous dit-il à travers cette entreprise hors du commun ? À quelles questions tente-t-il de répondre ? Que nous donne-t-il à penser ?

restauration

Le Royal

samedi 23
novembre
20 h 30

Aléas

2019, 29 min

Réalisation :

Maud GIRAULT

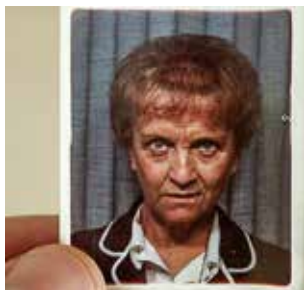


Un deuil incite la réalisatrice à partir au loin. Sa rencontre avec le sculpteur dogon Amhiguéré Dolo et la relation qu'ils entretiennent pendant 10 ans, l'amènent à un retour sur elle-même.

Au dos de nos images

2019, 74 min - Réalisation : Romain BAUDEAN

Portrait d'une femme du 20^e siècle qui, à travers son récit autobiographique, témoigne de son existence sentimentale et psychique chaotique. L'écriture parvient à la maintenir à flot. Le film raconte son histoire en confrontant son témoignage bouleversant de lucidité sur la maladie, la féminité, et les images de bonheur des films de famille tournés en 8mm par son mari.



Le Royal

**dimanche 24
novembre
14 h**

Les corps soignants

2019, 52 min - Réalisation : Liza LE TONQUER

Traversée de trois soignants dans un paysage médical désorienté. Alain, Virginie et Sabine se forment à l'hypnose pour braver la tempête et retrouver le sens de leur métier. Malgré



le manque de moyens et de personnel, ils tentent au quotidien de ré-humaniser l'hôpital.

Depuis les champs

2019, 52 min - Réalisation : Thomas BAUDRE



Sept familles d'agriculteurs racontent leur quotidien à partir des clichés argentiques qu'ils ont réalisés durant un an sur leur exploitation. À travers la photographie, la prise de vue réelle et l'image animée, les portraits se construisent au fil de leurs histoires.

Depuis les champs offre un instant intime autour d'une table avec Patrice, Nathalie, Joël et les autres. C'est un voyage à travers la campagne mayennaise, auprès de ceux qui la travaillent et la vivent chaque jour.

Le Festival fête ses 20 ans

« *Si des images il y en a trop, des regards il en manque* »

Eric Pauwels

En 20 ans, nous vous avons proposé une sélection de plusieurs centaines de films (environ 450).

Des films qui très souvent ne passent pas dans les circuits de distribution habituels, films parfois difficiles, mais qui par leur regard singulier sur le monde nous questionnent et nous enrichissent.

La présence toujours sollicitée des réalisateurs ouvre une réflexion sur des sujets très divers, et aiguise notre regard grâce à une écriture cinématographique originale en adéquation avec le sujet traité.

Pour ce vingtième anniversaire, il nous est apparu judicieux de sélectionner quelques uns de ces films que peu d'entre vous ont pu voir, qui ont particulièrement modifié notre regard et ont souvent disparu des écrans :

- ***Comme des lions de pierre à l'entrée de la nuit***
d'Olivier Zuchuat,
- ***Les statues meurent aussi*** d'Alain Resnais et Chris Marker,
- ***Films rêvés*** d'Eric Pauwels,
- ***Disneyland, mon vieux pays natal*** d'Arnaud des Pallières,
- ***Le jardin des deux rives*** d'Amel El Kamel,
- ***La langue ne ment pas*** de Stan Neumann,
- ***Le ciel dans un jardin*** de Stéphane Breton,
- ***Border*** de Laura Waddington,
- ***Le Bonheur... Terre promise*** de Laurent Hasse.

Nous invitons les spectateurs anciens ou nouveaux, à découvrir ou redécouvrir ces films d'auteurs.

Le Royal

jeudi 28
novembre

18h
1^{re} partie

(pause rillettes
offerte)

20h30
2^e partie

Les Films rêvés

2010, 180 min

Réalisation : Eric PAUWELS

Les Films rêvés n'est en aucune façon un inventaire nostalgique des films à faire, ni même un catalogue d'histoires plus captivantes les unes que les autres, mais l'interrogation persistante de cette instance qu'est le rêve, condition de toute création artistique. Tout ici se concocte au fond d'un jardin, dans une cabane bleue où s'accumulent des matériaux hétéroclites : extraits de films précédents de l'auteur, images empruntées, fragments de fictions et clin d'œil à Hollywood. On voyage beaucoup dans *Les Films rêvés*, mais ce sont des voyages en trompe-l'œil..



Le Royal
vendredi 29
novembre
18h

Disneyland, mon vieux pays natal

2001, 46 min

Réalisation : Arnaud DES PALLIÈRES

Disneyland, grand parc d'attraction au cœur de l'Europe, enclave du rêve, paradis pour les enfants où le réalisateur Arnaud Des Pallières promène sa caméra numérique et filme comme un touriste ordinaire. Mais par le récit doux amer qu'il énonce d'une voix blanche, par la musique minimaliste de Martin Wheeler, il induit un trouble, un malaise qui contribuent à déréaliser les images, à opérer un décalage entre réalité et rêve et à donner ainsi une dimension absurde à ce parc du bonheur.



Border

2004, 27 min - Réalisation : Laura WADDINGTON

En 2002, Laura Waddington a passé plusieurs mois dans les champs autour du camp de la Croix-Rouge à Sangatte avec des réfugiés afghans et irakiens qui essayaient de traverser le tunnel sous la Manche pour rejoindre l'Angleterre. Au milieu d'eux, sa caméra nous fait ressentir au plus près la peur de ceux qui sont pourchassés.



restauration

Le Festival fête ses 20 ans ...

Comme des lions de pierre à l'entrée de la nuit

2012, 87 min

Réalisation : Olivier ZUCHUAT

Le Royal

**vendredi 29
novembre**

20h30

...ou la poésie comme arme de résistance et de survie. Dans l'île de Makronissos en Grèce, 80 000 citoyens grecs furent internés entre 1947 et 1950 pour « lutter contre l'expansion du communisme ». Parmi eux, de nombreux écrivains et poètes, dont Yannis Ritsos. Ce film d'une très grande beauté et sobriété entrecroise des images d'archives saisissantes du camp d'alors, martelées par les slogans de rééducation et de longs travellings sur les ruines d'aujourd'hui, accompagnés seulement de la lecture à nu de ces poèmes cachés et retrouvés dans le sol de cette île.



Le Royal

**samedi 30
novembre**

11h

Les statues meurent aussi

1953, 30 min

Réalisation : Ghislain CLOQUET, Chris MARKER, Alain RESNAIS

«On nous avait commandé un film sur l'art nègre. Chris Marker et moi sommes partis de cette question : pourquoi l'art nègre se trouve-t-il au Musée de l'Homme, alors que l'art grec ou égyptien est au Louvre ?»



Alain Resnais filme une virulente diatribe contre les insoupçonnables méfaits du colonialisme. Longtemps interdit, puis mutilé par la censure française, le film n'a rien perdu de son actualité...

Le jardin des deux rives



2013, 21 min

Réalisation : Amel EL KAMEL

À la croisée de Roubaix, Tourcoing et Wattrelos se trouve le quartier de l'Union, une vaste friche industrielle de 80 hectares. *Le jardin des deux rives* part à la rencontre des voix de ses derniers habitants. Et c'est une autre voix qui nous accompagne dans les rues désertées, en murmurant des poèmes de Mahmoud Darwich.

Le Festival fête ses 20 ans ...

Le Royal
samedi 30
novembre
14h

La langue ne ment pas

2004, 80 min

Réalisation : Stan NEUMANN

De l'arrivée d'Hitler au pouvoir en 1933 à la capitulation allemande en 1945, le professeur



Victor Klemperer tient un journal secret dans lequel il raconte la vie quotidienne d'un Juif allemand sous le Troisième Reich. Le même journal lui sert aussi de carnet de notes pour une grande étude qu'il rêve d'écrire s'il parvient à survivre. Le sujet en est la langue nazie, cette nouvelle langue que tout le monde parle, Goebbels comme l'homme de la rue. Résister à la tyrannie de cette langue empoisonnée devient pour Klemperer plus important que la survie elle-même.

Le Royal

samedi 30
novembre
17h30

Le ciel dans un jardin

2004, 62 min

Réalisation : Stéphane BRETON

Récit, par le réalisateur, de son dernier voyage dans un pays lointain (une petite vallée des



montagnes de Nouvelle-Guinée) où il se rendait régulièrement depuis longtemps et où le nouveau contexte politique l'empêche malgré lui, de revenir. Un récit nostalgique sur la poésie des petites choses, loin du film ethnographique classique et du reportage exotique.

restauration

Le Festival fête ses 20 ans ...

Le Bonheur...Terre promise

2011, 93 min

Réalisation : Laurent HASSE

Le Royal

samedi 30

novembre

20h30

L'idée de départ est simple, elle consiste à effectuer une traversée de la France, seul et à pied, avec pour tout bagage une caméra. C'est l'itinéraire que Laurent Hasse a choisi pour son nouveau film *Le Bonheur...Terre promise*. Il a décidé de suivre le tracé de la Méridienne verte, ligne imaginaire et symbolique qui traverse le pays de la frontière espagnole à la mer du Nord.

Au gré de ses rencontres, toujours fortuites, Laurent Hasse aura comme seule ambition d'aller vers l'autre pour questionner et tenter de voir si « la perception que l'on se fait du bonheur évolue au gré du voyage, des rencontres, des situations et de l'environnement géographique ».



Road movie pédestre, solitaire et pourtant riche en rencontres humaines.



↳ **Mariana OTERO**, née en 1963, commence par la réalisation en 1993 d'un premier feuilleton pour Arte *La loi du collège*, puis une série de documentaires dont *l'Histoire d'un secret*, programmé par Chroma lors de sa sortie. Parallèlement elle donne des enseignements dans le cadre des Ateliers Varan, à la Fémis, à Jussieu.



← **Eric PAUWELS**, cinéaste belge, né en 1953, professeur à l'INSAS, ethnologue et anthropologue, disciple de Jean Rouch. Sensible aux cultures du monde qu'il a étudiées et filmées, il en tire la matière de son cinéma (*Lettres à Jean Rouch* (1994), *La trilogie de la Cabane* avec *Lettres d'un cinéaste à sa fille* (2000), *Les films rêvés* (2010) et *La deuxième nuit* que nous avons programmée en 2016, l'amène vers la forme plus intime du journal filmé.



← **Arnaud DES PALLIÈRES**, cinéaste français né en 1961, réalisateur, formé à l'IDHEC, scénariste, chef-monteur. Il réalise son premier long-métrage en 1996, *Drancy Avenir* après 5 ans de recherches. Il est aussi connu pour ses fictions (*Michaël Koh/hass*(2013)). Sa pratique presque artisanale est solitaire, il a une prédilection pour les grandes questions morales, politiques et philosophiques.



← **Laura WADDINGTON**, réalisatrice britannique, née en 1970. Elle sillonne le globe en accompagnant au plus près les exilés comme les migrants de Calais à Sangatte avec le film *Border* ou les éternels errants comme les marins philippins dans le film *Cargo*, deux films documentaires salués par la critique internationale.



← **Olivier ZUCHUAT** né à Genève en 1969, a mis en scène au théâtre plusieurs textes de Bertolt Brecht et Heiner Müller avant de se consacrer totalement au cinéma documentaire (*Au loin des villages*, *Comme des lions de pierre*...). Il enseigne le cinéma à Paris en particulier à la Fémis.

Le Festival fête ses 20 ans ...

→ **Ghislain CLOQUET, Chris MARKER, Alain RESNAIS.** C'est en 1951 que **PRESENCE AFRICAINE**, association qui défend le patrimoine culturel du monde noir, passe commande à **Alain Resnais** d'un film pour promouvoir cette culture. **Ghislain Cloquet** assurera la photo tandis que **Chris Marker** se charge du commentaire. Ce commentaire incisif qui dénonce les effets de la colonisation et la dérive mercantile de « l'art nègre » vaudra au film, sorti en 1953, d'être frappé pendant 10 ans par la censure .



→ **Amel EI KAMEL**, née à Châlon-Sur-Saône en 1981, de nationalité franco-tunisienne, a réalisé plusieurs courts-métrages et travaille en tant que scénariste et directrice photo.



→ **Stan NEUMANN**, né à Prague, en 1949, est un auteur et réalisateur français. Professeur à la Fémis, il dirige, entre autres, avec Richard Copans la série *Architectures*. En 2006, il reçoit le prix de la Scam du meilleur documentaire pour *La langue ne ment pas*.



→ **Stéphane BRETON**, cinéaste français, né en 1959, a vécu plusieurs années dans les montagnes de Nouvelle-Guinée pour exercer son métier d'ethnologue. C'est là qu'il tourne entre autres *Un jardin dans le ciel*. Par ailleurs, il a tourné au Kirghizstan, au Nouveau-Mexique, au Népal, en Russie et à Paris en bas de chez lui. Le fil conducteur de ses films est une interrogation sur la relation filmant/filmé.



→ **Laurent HASSE**, né en 1970, est titulaire d'un D.U.E.S de réalisation documentaire. Il débute sa carrière comme opérateur de prise de vues puis assistant réalisateur. Depuis 1991 il partage son temps entre la réalisation de documentaires et la mise en images de spectacles vivants (musique, danse, théâtre). Son film *Le Bonheur... Terre promise* a reçu de nombreux prix tant en Europe qu'en Bolivie, Serbie, Irak etc., ce qui l'a conduit à beaucoup voyager...



Comme chaque année, le festival «Aux Écrans du Réel» propose une sélection de films d'ici, réalisés par des réalisateurs ou produits par des producteurs de la région des Pays de la Loire et une sélection de films d'ailleurs, réalisés en France ou à l'étranger.

Films d'ici et d'ailleurs

Le Royal

dimanche
1er décembre

10h

Sans frapper

2019, 85 min - Réalisation : Alexe POUKINE

Ada a dix-neuf ans. Elle accepte d'aller dîner chez un garçon qu'elle connaît. Tout va très vite, elle ne se défend pas. Le récit d'Ada se mélange à ceux d'autres, tous différents et pourtant semblables. La même sale histoire, insensée et banale, vue sous différents angles. Entrelaçant la violence subie et celle qui est donnée, les êtres et les mots, les expériences et la douleur, ce film bouleverse par la sincérité qui s'exprime avec force et sensibilité.



Le Royal

dimanche
1er décembre

14h

Que l'amour

2019, 80 min

Réalisation : Lætitia MIKLES

Un jour, alors que rien ne l'y destinait, Abdel tombe amoureux des chansons de Brel et du chanteur. Cette rencontre va changer sa vie : il chante Brel partout en France et revient en Algérie où il renoue avec son pays d'origine



Le Royal

**dimanche
1er décembre**

16h

Passage

2019, 10 min - Réalisation : Denis ROCHARD

Film expérimental réalisé dans le cadre d'une résidence à la prison pour mineurs de Nantes. Les textes en



voix off sont des témoignages de jeunes rencontrés sur place. Les sculptures en métal qui sont mises en vie dans le film ont été créées au sein de l'atelier de soudure/sculpture, en lien depuis de nombreuses années avec la prison

North

2019, 48 min - Réalisation : Leslie LAGIER

Dans le Grand Nord canadien, des hommes vivent au cœur d'une nature sauvage, isolés du monde. Ils



ont choisi cette région pour sa beauté. Pourtant, par leur activité minière, ils contribuent à la détruire. Ce film raconte l'ambivalence des rapports de ces hommes à leur territoire et à la nature.

Films d'ici et d'ailleurs...

Le Royal

**dimanche
1er décembre**

18h30

Poisson d'or, poisson africain

2017, 60 min

Réalisation : Thomas GRAND et Moussa DIOP

En Casamance, au sud du Sénégal, des milliers de personnes, venues parfois de loin, participent à la pêche et au fumage des poissons qui sont ici encore abondants. Cette pratique permet de nourrir une partie de l'Afrique, mais fait courir le risque d'une déforestation et d'un épuisement des ressources...Or, une menace encore plus grave se profile...

Ce film, par des images très fortes, dignes d'un Rossellini ou d'un De Seta, nous fait participer à cette pêche traditionnelle, tout en nous montrant l'envers du décor : les difficultés de la vie quotidienne, la lourdeur du travail, les contradictions insolubles.



AUX ÉCRANS DU RÉEL

FESTIVAL
DE FILMS
DOCUMENTAIRES

CHROMA

le film dans tous ses états

B.P 23221, 72003 Le Mans Cedex 1

tél : 06.21.18.20.54

Courriel : info@assochroma.com

Site : www.assochroma.com



Mise en pages : www.sanson.photo
Conception couv : Laurent Delhaye
Imprimerie Le Mans Métropole
NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE